

# EUROOPA PARLAMENT



2006 - 2007



Istungi

## PROTOKOLL

**neljapäev**  
18. jaanuar 2007

P6\_PV(2007)01-18

PE 382.955

**ET**

**ET**

## KASUTATUD MÄRKIDE SELGITUS

*	Nõuandemenetlus
** I	Koostöömenetlus, esimene lugemine
** II	Koostöömenetlus, teine lugemine
***	Nõusolekumenetlus
***I	Kaasotsustamismenetlus, esimene lugemine
***II	Kaasotsustamismenetlus, teine lugemine
***III	Kaasotsustamismenetlus, kolmas lugemine

(Menetlus põhineb Euroopa Komisjoni esitatud õiguslikul alusel.)

## HÄÄLETUSI PUUDUTAV TEAVE

Raportöör teavitab istungi juhatajat oma seisukohtadest muudatusettepanekute suhtes kirjalikult enne hääletuse algust, kui ei ole otsustatud teisiti.

## PARLAMENDI KOMISJONID

AFET	Väliskomisjon
DEVE	Arengukomisjon
INTA	Rahvusvahelise kaubanduse komisjon
BUDG	Eelarvekomisjon
CONT	Eelarvekontrollikomisjon
ECON	Majandus- ja rahanduskomisjon
EMPL	Tööhõive- ja sotsiaalkomisjon
ENVI	Keskkonna-, rahvatervise- ja toiduohutuse komisjon
ITRE	Tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjon
IMCO	Siseturu- ja tarbijakaitsekomisjon
TRAN	Transpordi- ja turismikomisjon
REGI	Regionaalarengukomisjon
AGRI	Põllumajanduse ja maaelu arengu komisjon
PECH	Kalanduskomisjon
CULT	Kultuuri- ja hariduskomisjon
JURI	Õiguskomisjon
LIBE	Kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjon
AFCO	Põhiseaduskomisjon
FEMM	Naiste õiguste ja soolise võrdsuse komisjon
PETI	Petitsioonikomisjon

## FRAKTSIOONID

PPE-DE	Euroopa Rahvapartei (Kristlike Demokraatide) ja Euroopa Demokraatide fraktsioon
PSE	Euroopa Parlamendi Sotsiaaldemokraatide fraktsioon
ALDE	Euroopa Demokraatide ja Liberaalide Liidu fraktsioon
UEN	fraktsioon Liit Rahvusriikide Euroopa eest
Verts/ALE	Roheliste / Euroopa Vabaliidu fraktsioon
GUE/NGL	Euroopa Ühendatud Vasakpoolsete / Põhjamaade Roheliste Vasakpoolsete liitfraktsioon
IND/DEM	Fraktsioon Iseseisvus ja Demokraatia
ITS	fraktsioon Identiteet, Traditsioon, Suveräänsus
NI	fraktsioonilise kuuluvuseta parlamendiliikmed

## Sisukord

1. Istungi algus .....	3
2. Esitatud dokumendid .....	3
3. Soolise võrdõiguslikkuse süvalaiendamine komisjonide töö raames (arutelu) .....	4
4. Lepinguväliste võlasuhete kohaldatav õigus (ROOMA II) *** II (arutelu) .....	5
5. Nõukogu ühiste seisukohtade teatavakstegemine .....	5
6. Eelmise istungi protokoll kinnitamine .....	6
7. Equitable Life Assurance Society kokkuvarisemise uurimiskomisjon (mandaadi pikendamine) ...	6
8. Presidendi teadaanne .....	7
9. Hääletused .....	7
9.1. Komisjonide koosseis .....	7
9.2. AKV-EÜ partnerluslepingu muutmine (Cotonou leping) *** (kodukorra artikkel 131) (hääletus) .....	7
9.3. Ühenduse raudteede arendamine ***II (hääletus) .....	8
9.4. Ühenduse raudteesüsteemis vedureid ja ronge juhtivate vedurijuhtide sertifitseerimine ***II (hääletus) .....	8
9.5. Rahvusvaheliste rongireisijate õigused ja kohustused ***II (hääletus) .....	9
9.6. Lepinguväliste võlasuhete kohaldatav õigus (ROOMA II) ***II (hääletus) .....	9
9.7. Meditsiinipersonalile Liibüas mõistetud surmanuhtlus (hääletus) .....	9
9.8. Relvaekspordi seitsmes ja kaheksas aastaaruanne (hääletus) .....	10
9.9. Euroopa liiklusohutuse tegevusprogramm – vahekokkuvõte (hääletus) .....	10
9.10. Soolise võrdõiguslikkuse süvalaiendamine komisjonide töö raames(hääletus) .....	11
10. Selgitused hääletuse kohta .....	11
11. Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused .....	11
12. Parlamendi komisjonide ja delegatsioonide koosseis .....	12

13. Parlamentaarse puutumatuse võtmise taotlus .....	12
14. Teatud dokumente puudutavad otsused .....	13
15. Registrisse kantud kirjalikud deklaratsioonid (kodukorra artikkel 116) .....	14
16. Istungil vastuvõetud tekstide edastamine.....	16
17. Järgmiste istungite ajakava .....	16
18. Istungjärgu vaheaeg .....	16
<u>KOHALOLIJATE NIMEKIRI</u> .....	17

# PROTOKOLL

ISTUNGI JUHATAJA: Luisa MORGANTINI  
asepresident

## 1. Istungi algus

Istung algas kl 10.05.

## 2. Esitatud dokumendid

Järgmised dokumendid on Euroopa Parlamendile esitanud

1) nõukogu ja komisjon:

- Ettepanek võtta vastu nõukogu määrus ühenduse kaubamärgi kohta (kodifitseeritud versioon)  
(KOM(2006)0830 - C6-0050/2007 - 2006/0267(CNS))

edasi saadetud	vastutavale komisjonile :	JURI
----------------	---------------------------	------

- Ettepanek võtta vastu nõukogu määrus Euroopa Põllumajanduse Tagatisfondi rahastamissüsteemi kuuluvate toimingute kontrollimise kohta liikmesriikide poolt (kodifitseeritud versioon)  
(KOM(2006)0813 - C6-0049/2007 - 2006/0265(CNS))

edasi saadetud	vastutavale komisjonile :	JURI
----------------	---------------------------	------

- Ettepanek võtta vastu nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1868/94, millega kehtestatakse kartulitärklise tootmise kvoodisüsteem (KOM(2006)0827 - C6-0046/2007 - 2006/0268(CNS))

edasi saadetud	vastutavale komisjonile :	AGRI
----------------	---------------------------	------

- Ettepanek võtta vastu nõukogu määrus, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (KOM(2006)0822 - C6-0045/2007 - 2006/0269(CNS))

edasi saadetud	vastutavale komisjonile :	AGRI
----------------	---------------------------	------

- Ettepanek võtta vastu nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1784/2003 teraviljaturu ühise korralduse kohta (KOM(2006)0755 - C6-0044/2007 - 2006/0256(CNS))

edasi saadetud                      vastutavale    AGRI  
komisjonile :  
  
nõuandvad    BUDG  
komisjonid :

- Ettepanek võtta vastu nõukogu direktiiv kapitali suurendamise kaudse maksustamise kohta (uuesti sõnastatud versioon) (KOM(2006)0760 - C6-0043/2007 - 2006/0253(CNS))

edasi saadetud                      vastutavale    ECON  
komisjonile :  
  
nõuandvad    JURI  
komisjonid :

- Assigneeringute ümberpaigutamise ettepanek DEC 01/2007 – III jagu – komisjon (SEK(2007)0026 - C6-0037/2007 - 2007/2012(GBD))

edasi saadetud                      vastutavale    BUDG  
komisjonile :

- Soome Vabariigi algatus eesmärgiga võtta vastu nõukogu otsus, millega muudetakse nõukogu akti Europol analüüsifailide suhtes kohaldatava eeskirja vastuvõtmise kohta (16336/2006 - C6-0048/2007 - 2007/0802(CNS))

edasi saadetud                      vastutavale    LIBE  
komisjonile :

- Soome Vabariigi algatus eesmärgiga võtta vastu nõukogu otsus Europol personal põhipalkade ja toetuste kohandamise kohta (16333/2006 - C6-0047/2007 - 2007/0801(CNS))

edasi saadetud                      vastutavale    LIBE  
komisjonile :  
  
nõuandvad    BUDG  
komisjonid :

## 2) parlamendiliikmed:

### 2.1) resolutsiooni ettepanekud (kodukorra artikkel 113):

- Cristiana Muscardini ja Roberta Angelilli. Resolutsiooni ettepanek modellide vaimse ja füüsilise tervise kohta (B6-0030/2007)

edasi saadetud                      vastutavale    ENVI  
komisjonile :  
  
nõuandvad    FEMM  
komisjonid :

## 3. Soolise võrdõiguslikkuse süvalaiendamine komisjonide töö raames (arutelu)

Raport soolise võrdõiguslikkuse süvalaiendamise kohta komisjonide töö raames (2005/2149(INI)) -

Anna Záborská tutvustas raportit.

Sõna võtsid Livia Járóka fraktsiooni PPE-DE nimel, Britta Thomsen fraktsiooni PSE nimel, Siiri Oviir fraktsiooni ALDE nimel, Roberta Angelilli fraktsiooni UEN nimel, Satu Hassi fraktsiooni Verts/ALE nimel, Eva-Britt Svensson fraktsiooni GUE/NGL nimel, Derek Roland Clark fraktsiooni IND/DEM nimel, Irena Belohorská (fraktsioonilise kuuluvuseta), Edit Bauer, Lissy Gröner, Danutė Budreikaitė, Jan Tadeusz Masiel, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Sylwester Chruszcz, Zita Plešinská, Zita Gurmai, Piia-Noora Kauppi, Teresa Riera Madurell, Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Ljudmila Novak ja Inger Segelström.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 18.01.2007 protokoll punkt 9.10.

#### **4. Lepinguvälistele võlasuhetele kohaldatav õigus (ROOMA II) \*\*\* II (arutelu)**

Soovitus teisele lugemisele nõukogu ühise seisukoha kohta eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus lepinguvälistele võlasuhetele kohaldatava õiguse kohta (ROOMA II) (09751/7/2006 — C6-0317/2006 — 2003/0168(COD)) - Õiguskomisjon. Raportöör: Diana Wallis (A6-0481/2006)

Diana Wallis tutvustas soovitust teisele lugemisele.

ISTUNGI JUHATAJA: Gérard ONESTA  
asepresident

Sõna võttis Franco Frattini (komisjoni asepresident)

Sõna võtsid Rainer Wieland fraktsiooni PPE-DE nimel, Manuel Medina Ortega fraktsiooni PSE nimel, Toomas Savi fraktsiooni ALDE nimel, Eva Lichtenberger fraktsiooni Verts/ALE nimel, Barbara Kudrycka, Andrzej Jan Szejna, Piia-Noora Kauppi ja Antolín Sánchez Presedo.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 18.01.2007 protokoll punkt 9.6.

#### **5. Nõukogu ühiste seisukohtade teatavakstegemine**

Vastavalt kodukorra artikli 57 lõikele 1 teatas president, et on nõukogult saanud järgmised ühised seisukohad koos nende vastuvõtmise põhjenduste ja komisjoni seisukohaga:

- Nõukogu 11. detsembri 2006. aasta ühine seisukoht eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, mis käsitleb avaliku reisijateveoteenuse osutamist raudteel ja maanteel ning millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrused (EMÜ) nr 1191/69 ja 1107/70 (13736/1/2006 - C6-0042/2007 - 2000/0212(COD))  
edasi saadetud vastutavale komisjonile: TRAN

- Nõukogu 11. detsembri 2006. aasta ühine seisukoht eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, mis käsitleb tsiviilennundusjulgustuse ühiseeskirju ja millega tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 2320/2002 (14039/1/2006 - C6-0041/2007 - 2005/0191(COD))  
edasi saadetud vastutavale komisjonile: TRAN

- Nõukogu 11. detsembri 2006. aasta ühine seisukoht eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, millega kehtestatakse raamistik mootorsõidukite ja nende haagiste ning selliste sõidukite jaoks mõeldud süsteemide, osade ja eraldi seadmestike kinnituse kohta (raamdirektiiv) (09911/3/2006 - C6-0040/2007 - 2003/0153(COD))  
edasi saadetud vastutavale komisjonile: IMCO

- Nõukogu 4. detsembri 2006. aasta ühine seisukoht eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, millega kehtestatakse eeskirjad kinnispakkides olevate toodete nimikoguste kohta, tunnistatakse kehtetuks nõukogu direktiivid 75/106/EMÜ ja 80/232/EMÜ ning muudetakse nõukogu direktiivi 76/211/EMÜ (13484/1/2006 - C6-0039/2007 - 2004/0248(COD))  
edasi saadetud vastutavale komisjonile: IMCO

- Nõukogu 23. novembril 2006 vastuvõetud ühine seisukoht eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv üleujutusrisi hindamise ja maandamise kohta (12131/6/2006 - C6-0038/2007 - 2006/0005(COD))  
edasi saadetud vastutavale komisjonile: ENVI

Mõningad tekstid ei ole bulgaaria ja rumeenia keeles veel kättesaadavad, kuid nõukogu on kohustunud edastama need Euroopa Parlamendile esimesel võimalusel.

Seisukoha vastuvõtmiseks parlamendile antud kolmekuuline tähtaeg algab homme, 19.01.2007.

*(Istung katkestati kell 11.35 ja jätkus kell 12.00.)*

ISTUNGI JUHATAJA: Hans-Gert PÖTTERING  
president

## **6. Eelmise istungi protokoll kinnitamine**

Daniel Varela Suanzes-Carpegna on teatanud, et vaatamata tema kohalolekule ei ole tema nime kohalolijate nimekirja kantud.

Glyn Ford on teatanud, et viibis kvestorite valimise (16.1.2007 protokoll punkt 8) ajal kohal, kuid ei osalenud hääletusel.

o  
o o o

Kinnitati eelmise istungi protokoll.

## **7. Equitable Life Assurance Society kokkuvarisemise uurimiskomisjon**



## **(mandaadi pikendamine)**

Parlamendi president teatas, et esimeeste konverents on otsustanud pikendada kolme kuu võrra Equitable Life Assurance Society kriisi uurimiskomisjoni mandaati.

Parlament andis otsusele heakskiidu.

## **8. Presidentuuri teadaanne**

Parlamendi president teatas, et tänasel koosolekul otsustas esimeeste konverents kutsuda Bulgaaria ja Rumeenia presidendi osalema 1.2.2007 kell 11 kuni 12 toimuvatel pidulikel istungitel..

Seetõttu lükatakse hääletus edasi ja see toimub kell 12.00.

## **9. Hääletused**

Hääletuste üksikasjalikud tulemused (muudatusettepanekud, eraldi ja osade kaupa hääletused jne) on esitatud protokollis lisas "Hääletuste tulemused".

### **9.1. Komisjonide koosseis**

Esimeeste konverentsi otsuse ettepanek komisjonide koosseisu kohta (B6-0031/2007).

*(Antud hääle enamuse)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 1)*

#### **OTSUSE ETTEPANEK**

Vastu võetud (P6\_TA(2007)0001)

Võttes arvesse volitusi moodustada parlamendikomisjonid järgmisel osaistungjärgul Brüsselis, nagu nähti ette esimeeste konverentsi tänasel koosolekul, tegi president ettepaneku järgmiste etappide osas:

- komisjonidesse nimetamise ettepanekute esitamise tähtaeg: teisipäev, 30. jaanuar kell 12.00;
- esimeeste konverentsi koosolek: teisipäev, 30. jaanuar kell 17.00.

Pärast esimeeste konverentsi koosolekut saadetakse parlamendiliikmetele teatis esimeeste konverentsi ettepanekutega ja nende ettepanekute suhtes muudatusettepanekute esitamise tähtajaga.

- Muudatusettepanekute esitamise tähtaeg: kolmapäev, 31. jaanuar kell 15.00;
- esimeeste konverentsi komisjonidesse nimetamist käsitlevate ettepanekute ametlik teatavakstegemine: kolmapäev, 31. jaanuar kell 15.00;
- hääletus: kolmapäev, 31. jaanuar kell 17.30;
- komisjonide avakoosolekud: kolmapäeva õhtu / neljapäeva hommik.

Parlament nõustus ettepanekuga.

### **9.2. AKV-EÜ partnerluslepingu muutmine (Cotonou leping) \*\*\* (kodukorra artikkel 131) (hääletus)**

Soovitus ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus, mis käsitleb lepingu sõlmimist, millega muudetakse koostöölepingut ühelt poolt Aafrika, Kariibi mere ja Vaikse Ookeani riikide rühma ning teiselt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide vahel, millele on alla kirjutatud

Cotonous, 23. juunil 2000 (06987/2006 - C6-0124/2006 - 2005/0071(AVC)) - Arengukomisjon.  
Raportöör: José Ribeiro e Castro (A6-0469/2006)

*(Antud häälte enamus)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 2)*

## ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud tervikhääletusel (P6\_TA(2007)0002)

Parlament andis oma nõusoleku.

### 9.3. Ühenduse raudteede arendamine \*\*\*II (hääletus)

Soovitus teisele lugemisele nõukogu ühise seisukoha kohta eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, millega muudetakse nõukogu direktiivi 91/440/EMÜ ühenduse raudteede arendamise kohta ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2001/14/EÜ raudteeinfrastruktuuri läbilaskevõimsuse jaotamise ja raudteeinfrastruktuuri kasutustasude kehtestamise kohta (05895/2/2006 — C6-0309/2006 — 2004/0047(COD)) - Transpordi- ja turismikomisjon. Raportöör: Georg Jarzembowski (A6-0475/2006)

*(Kvalifitseeritud häälteenamus)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 3)*

## NÕUKOGU ÜHINE SEISUKOHT

Muudetud kujul heaks kiidetud (P6\_TA(2007)0003)

*Hääletust puudutavad sõnavõttud*

- Georg Jarzembowski (raportöör) teatas, et muudatusettepaneku 16 teise osa tagasilükkamine ei muuda kehtetuks kolmandat osa, mille võib seega hääletusele panna,.

- Vastuseks Eva Lichtenbergeri küsimusele kinnitas Georg Jarzembowski, et muudatusettepanek 40 on kehtetu.

### 9.4. Ühenduse raudteesüsteemis vedureid ja ronge juhtivate vedurijuhtide sertifitseerimine \*\*\*II (hääletus)

Soovitus teisele lugemisele nõukogu ühise seisukoha kohta eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv ühenduse raudteesüsteemis vedureid ja ronge juhtivate vedurijuhtide sertifitseerimise kohta (05893/5/2006 — C6-0310/2006 — 2004/0048(COD)) - Transpordi- ja turismikomisjon. Raportöör: Gilles Savary (A6-0480/2006)

*(Kvalifitseeritud häälteenamus)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 4)*

## NÕUKOGU ÜHINE SEISUKOHT

### **9.5. Rahvusvaheliste rongireisijate õigused ja kohustused \*\*\*II (hääletus)**

Soovitus teisele lugemisele nõukogu ühise seisukoha kohta eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus rahvusvaheliste rongireisijate õiguste ja kohustuste kohta (05892/1/2006 — C6-0311/2006 — 2004/0049(COD)) - Transpordi- ja turismikomisjon. Raportöör: Dirk Sterckx (A6-0479/2006)

*(Kvalifitseeritud häälteenamus)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 5)*

#### **NÕUKOGU ÜHINE SEISUKOHT**

Muudetud kujul heaks kiidetud (P6\_TA(2007)0005)

*Hääletust puudutavad sõnavõttud*

- Vastuseks Georg Jarzembowski küsimusele täpsustas Dirk Sterckx (raportöör) muudatusettepanekute 22 ja 47 hääletust osade kaupa.

### **9.6. Lepinguväliste võlasuhetele kohaldatav õigus (ROOMA II) \*\*\*II (hääletus)**

Soovitus teisele lugemisele nõukogu ühise seisukoha kohta eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus lepinguväliste võlasuhetele kohaldatava õiguse kohta (ROOMA II) (09751/7/2006 — C6-0317/2006 — 2003/0168(COD)) - Õiguskomisjon. Raportöör: Diana Wallis (A6-0481/2006)

*(Kvalifitseeritud häälteenamus)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 6)*

#### **NÕUKOGU ÜHINE SEISUKOHT**

Muudetud kujul heaks kiidetud (P6\_TA(2007)0006)

### **9.7. Meditsiinipersonalile Liibüas mõistetud surmanuhtlus (hääletus)**

Resolutsiooni ettepanekud B6-0024/2007, B6-0025/2007, B6-0026/2007, B6-0027/2007, B6-0028/2007 ja B6-0029/2007

*(Antud häälte enamus)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 7)*

#### **RESOLUTSIOONI ETTEPANEK RC-B6-0024/2007**

(asendades B6-0024/2007, B6-0025/2007, B6-0026/2007, B6-0027/2007, B6-0028/2007 ja B6-0029/2007):

mille esitasid järgmised parlamendiliikmed:

Philip Dimitrov Dimitrov, Konstantin Dimitrov, Martin Dimitrov, Stefan Sofianski, Geoffrey Van Orden, Luisa Fernanda Rudi Ubeda, Simon Busuttil ja Simon Coveney fraktsiooni PPE-DE nimel, Kristian Vigenin, Georgi Bliznashki, Evgeni Kirilov, Marusya Ivanova Lyubcheva, Mladen Petrov Cherveniyakov, Atanas Paparizov, Jan Marinus Wiersma, Pasqualina Napoletano, Catherine Guy-Quint, Alexandra Dobolyi, Hannes Swoboda, Elena Valenciano Martínez-Orozco ja Pierre Schapira fraktsiooni PSE nimel,

Filiz Husmenova, Graham Watson, Adrian-Mihai Cioroianu, Stanimir Ilchev, Tchetin Kazak, Antonyia Parvanova, Nedzhmi Ali, Christina Christova, Lydia Shouleva, Frédérique Ries ja Marios Matsakis fraktsiooni ALDE nimel,

Brian Crowley, Cristiana Muscardini, Eoin Ryan, Roberta Angelilli ja Girts Valdis Kristovskis fraktsiooni UEN nimel,

Hélène Flautre, Raúl Romeva i Rueda, Kathalijne Maria Buitenweg, Cem Özdemir ja Elly de Groen-Kouwenhoven fraktsiooni Verts/ALE nimel,

Vittorio Agnoletto, André Brie ja Willy Meyer Pleite fraktsiooni GUE/NGL nimel

Vastu võetud (P6\_TA(2007)0007)

*Hääletust puudutavad sõnavõttud*

- Marios Matsakis esitas lõigete 2 ja 8 suhtes suulised muudatusettepanekud, mis võeti vastu;
- Hélène Flautre esitas lõigete 6 ja 12 suhtes suulised muudatusettepanekud, mis võeti vastu.

### **9.8. Relvaekspordi seitsmes ja kaheksas aastaaruanne (hääletus)**

Raport Euroopa Liidu relvaekspordi toimimisjuhendi rakendussätte 8 kohase nõukogu seitsmenda ja kaheksanda aastaaruande kohta (2006/2068(INI)) - Väliskomisjon. Raportöör: Raúl Romeva i Rueda (A6-0439/2006)

*(Antud häälte enamus)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 8)*

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud (P6\_TA(2007)0008)

### **9.9. Euroopa liiklusohutuse tegevusprogramm – vahekokkuvõte (hääletus)**

Raport Euroopa liiklusohutuse tegevusprogrammi kohta – vahekokkuvõte (2006/2112(INI)) - Transpordi- ja turismikomisjon. Raportöör: Ewa Hedkvist Petersen (A6-0449/2006)

*(Antud häälte enamus)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 9)*

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud (P6\_TA(2007)0009)

*Hääletust puudutavad sõnavõttud*

- Hannes Swoboda avaldas tunnustust raportööri tööle, kes lõpetab tegevuse parlamendiliikme ametis (president ühines selle sõnavõttuga).

### **9.10. Soolise võrdõiguslikkuse süvalaiendamine komisjonide töö raames(hääletus)**

Raport soolise võrdõiguslikkuse süvalaiendamise kohta komisjonide töö raames (2005/2149(INI)) - Naiste õiguste ja soolise võrdõiguslikkuse komisjon. Raportöör: Anna Záborská (A6-0478/2006)

*(Antud häälte enamus)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 10)*

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud (P6\_TA(2007)0010)

*Hääletust puudutavad sõnavõttud*

- Johannes Blokland võttis raportööri nimel tagasi lõike 6 osade kaupa hääletuse taotluse suulise muudatusettepaneku kasuks (parlament nõustus selle taotlusega ja sellega võeti suuline muudatusettepanek vastu).

ISTUNGI JUHATAJA: Luigi COCILOVO  
asepresident

## **10. Selgitused hääletuse kohta**

*Kirjalikud selgitused hääletuse kohta*

Kodukorra artikli 163 lõike 3 alusel esitatud kirjalikud selgitused hääletuse kohta lisatakse käesoleva istungi stenogrammile.

*Suulised selgitused hääletuse kohta*

RC-B6-0024/2007 - Meditsiinipersonalile Liibüas mõistetud surmanuhtlus: Dimitar Stoyanov

Raport: Georg Jarzembowski - A6-0475/2006, Raport: Gilles Savary - A6-0480/2006 ja Raport: Dirk Sterckx - A6-0479/2006: Gilles Savary

## **11. Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused**

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused on toodud veebilehel "Séance en direct", "Résultats des votes (appels nominaux) / Results of votes (Roll-call votes)" ja lisa "Nimelise hääletuse tulemused" trüki versioonis.

Elektroonilist versiooni veebilehel Europarl ajakohastatakse korrapäraselt kuni kahe nädala jooksul pärast hääletuse toimumise kuupäeva.

Seejärel suletakse hääletuse paranduste nimekiri tõlkimiseks ja Euroopa Liidu Teatajas avaldamiseks.

Paolo Costa märkis, et tema hääletusseade Georg Jarzembowski raporti A6-0475/2006 muudatusettepaneku 35 hääletuse ajal ei töötanud;

- Bernard Lehideux ja Pedro Guerreiro teatasid, et nende hääletusseademed ei töötanud Anna Záborská raporti A6-0478/2006 muudatusettepaneku 10 hääletuse ajal;

- Francisca Pleguezuelos Aguilar teatas, et tema hääletusseade ei töötanud Anna Záborská raporti A6-0478/2006 muudatusettepaneku 30/2 hääletuse ajal;

- Peter Skinner ja Glyn Ford teatasid, et nende hääletusseadmed ei töötanud Anna Záborská raporti A6-0478/2006 hääletuse ajal.

## **12. Parlamendi komisjonide ja delegatsioonide koosseis**

Fraktsioonide PPE-DE, PSE ja ALDE taotlusel kinnitas parlament järgmised ametissenimetamised:

ECON komisjon: Philip Dimitrov Dimitrov.

TRAN komisjon: Eduard Raul Hellvig.

CULT komisjon: Gheorghe Vergil Şerbu.

JURI komisjon: Marusya Ivanova Lyubcheva.

LIBE komisjon: Konstantin Dimitrov, Mladen Petrov Chervenyakov, Adina-Ioana Vălean.  
Charlotte Cederschiöld ei ole enam täisliige.

Delegatsioon ELi-Türgi parlamentaarses ühiskomisjonis: Alejo Vidal-Quadrase asemel Luis de Grandes Pascual .

Delegatsioon parlamendi ELi-Endise Jugoslaavia Vabariigi Makedoonia ühiskomisjonis: Georgios Papastamkose asemel Antonios Trakatellis.

Delegatsioon ELi-Venemaa parlamentaarses koostöökomisjonis: Georgios Papastamkos.

Delegatsioon Ameerika Ühendriikidega suhtlemiseks: Gerardo Galeote asemel Francisco José Millán Mon.

Delegatsioon Euroopa ja Vahemere piirkonna parlamentaarses assamblees: Francisco José Millán Moni asemel Gerardo Galeote.

## **13. Parlamentaarsete puutumatuse võtmise taotlus**

Itaalia pädevad asutused on edastanud Gian Paolo Gobbolt parlamentaarsete puutumatuse võtmise taotluse seoses Verona kohtus käimasoleva kriminaalasjaga.

## 14. Teatud dokumente puudutavad otsused

### Nõusolek omaalgatuslike raportite koostamiseks (kodukorra artikkel 45)

AFET komisjon:

- Euroopa ühise energiaalase välispoliitika suunas (2007/2000(INI))  
(nõuandvad komisjonid: DEVE, ENVI, INTA, ITRE)  
(Esimeeste konverentsi 11.01.2007 otsuse alusel);

- (dokument ei ole veel kõikidesse keeltesse tõlgitud) The functioning of the Human Rights Dialogues and consultations on Human Rights with Third countries (2007/2001(INI))  
(nõuandvad komisjonid: FEMM)  
(Esimeeste konverentsi otsuse alusel 11.01.2007).

DEVE komisjon:

- ELi-Aafrika suhete hetkeolukord (2007/2002(INI))  
(nõuandvad komisjonid: AFET)  
(Esimeeste konverentsi otsuse alusel 11.01.2007).

ECON komisjon:

- Majandus- ja rahaliidu riikide rahandus 2006. aastal (2007/2004(INI))  
(nõuandvad komisjonid: BUDG)  
(Esimeeste konverentsi otsuse alusel 11.01.2007).

ENVI komisjon:

- Euroopa Liidu strateegia liikmesriikide toetamiseks alkoholist põhjustatud kahju vähendamisel (2007/2005(INI))  
(nõuandvad komisjonid: CULT, EMPL, TRAN)  
(Esimeeste konverentsi otsuse alusel 11.01.2007);

- Pestitsiidide säästva kasutamise temaatiline strateegia(2007/2006(INI))  
(nõuandvad komisjonid: AGRI)  
(Esimeeste konverentsi otsuse alusel 11.01.2007).

FEMM komisjon:

- Alaealiste kuritegevus ning naiste, perekonna ja ühiskonna roll (2007/2011(INI))  
(Esimeeste konverentsi otsuse alusel 11.01.2007).

IMCO komisjon:

- Roheline raamat ühenduse tarbijaõigustiku läbivaatamise kohta (2007/2010(INI))  
(nõuandvad komisjonid: ECON)  
(Esimeeste konverentsi otsuse alusel 11.01.2007).

INTA komisjon:

- Kaubandus ja kliimamuutused (2007/2003(INI))

(nõuandvad komisjonid: ENVI, ITRE)  
(Esimeeste konverentsi otsuse alusel 11.01.2007).

### **Komisjonidevaheline tõhustatud koostöö**

AFET komisjon:

- Euroopa ühise energiaalase välispoliitika suunas (2007/2000(INI))  
(nõuandvad komisjonid: DEVE, ENVI, INTA)  
Komisjonidevaheline tõhustatud koostöö AFET, ITRE  
(Esimeeste konverentsi otsuse alusel 11.01.2007).

EMPL komisjon:

- Elukestva õppe kvalifikatsiooniraamistik (KOM(2006)0479 - C6-0294/2006 - 2006/0163(COD))  
(nõuandvad komisjonid: FEMM, ITRE)  
Komisjonidevaheline tõhustatud koostöö EMPL, CULT  
(Esimeeste konverentsi otsuse alusel 11.01.2007).

ITRE komisjon:

- Euroopa Tehnoloogiainstituut (KOM(2006)0604 - C6-0355/2006 - 2006/0197(COD))  
(nõuandvad komisjonid: BUDG, JURI, CONT, IMCO)  
Komisjonidevaheline tõhustatud koostöö ITRE, CULT  
(Esimeeste konverentsi otsuse alusel 11.01.2007).

### **Saatmine parlamendi komisjonidesse**

CULT komisjon:

- ELi uuendatud turismipoliitika: partnerluse edendamiseks Euroopa turismis (2006/2129(INI))  
edasi saadetud vastutavale komisjonile: TRAN  
nõuandvad komisjonid: CULT, ENVI, EMPL, REGI.

## **15. Registrisse kantud kirjalikud deklaratsioonid (kodukorra artikkel 116)**

Registrisse kantud kirjalikele deklaratsioonidele antud allkirjade arv (kodukorra artikli 116 lõige 3):

Dokumendi nr	Esitaja(d)	Allkirju
64/2006	Robert Evans, Paulo Casaca, David Martin, Sajjad Karim ja Carl Schlyter	88
65/2006	Renato Brunetta	41
66/2006	Oldřich Vlasák	35
67/2006	Mary Honeyball, John Bowis ja Caroline Lucas	58



68/2006	Manolis Mavrommatis, Vasco Graça Moura ja José Albino Silva Peneda	97
69/2006	Aldo Patriciello	11
70/2006	Alessandra Mussolini ja Carlo Casini	23
71/2006	Luca Romagnoli	29
72/2006	Milan Gaľa, Barbara Kudrycka, Zita Pleštinská ja Peter Šťastný	74
73/2006	Mario Borghezio	11
74/2006	Manuel dos Santos, Fausto Correia, Jamila Madeira ja Emanuel Fernandes	24
75/2006	Sepp Kusstatscher, Eva Lichtenberger, Alexander Alvaro, Lissy Gröner ja Thomas Mann	53
76/2006	Andreas Mölzer	22
77/2006	Andreas Mölzer	11
78/2006	Bogusław Rogalski, Bogdan Pęk ja Ryszard Czarnecki	18
79/2006	Milan Horáček, Simon Coveney ja Christa Prets	127
80/2006	Michael Cashman, Andrew Duff ja Richard Howitt	29
81/2006	Alessandra Mussolini	5
82/2006	Stanisław Jałowiecki	47
83/2006	Philip Claeys, Frank Vanhecke ja Koenraad Dillen	11
84/2006	Catherine Stihler	58
85/2006	Jacky Henin, Marco Rizzo ja Helmuth Markov	10
86/2006	Adriana Poli Bortone	15
87/2006	Jolanta Dičkutė, John Bowis, Stephen Hughes, Frédérique Ries ja Thomas Ulmer	72
88/2006	Daniel Stroj	17
89/2006	Ignasi Guardans Cambó, Panayiotis Demetriou, Ana Maria Gomes, Gérard Onesta ja Sylvia-Yvonne Kaufmann	69
90/2006	Caroline Lucas, Jillian Evans, Luigi Cocilovo ja Jean Lambert	30
91/2006	Daniel Stroj	11
1/2007	Philip Claeys, Frank Vanhecke ja Koenraad Dillen	6
2/2007	Robert Evans, Mojca Drčar Murko, Gitte Seeberg ja Carl Schlyter	22
3/2007	Bogusław Rogalski	13

4/2007	Konrad Szymański, Charles Tannock ja Marek Siwiec	24
5/2007	Eugenijus Gentvilas, Arūnas Degutis, Gintaras Didžiokas ja Eugenijus Maldeikis	9

## 16. Istungil vastuvõetud tekstide edastamine

Vastavalt kodukorra artikli 172 lõikele 2 esitatakse istungi protokoll parlamendile kinnitamiseks järgmise istungi alguses.

Parlamendi nõusolekul edastatakse vastuvõetud tekstid asjaomastele asutustele ja isikutele.

## 17. Järgmiste istungite ajakava

Järgmised istungid toimuvad 31.01.2007 ja 01.02.2007.

## 18. Istungjärgu vaheaeg

Euroopa Parlamendi istungjärg katkestati.

Istung lõppes kell 13.00.

Julian Priestley

peasekretär

Hans-Gert Pöttering

president

## **KOHALOLIJATE NIMEKIRI**

18.1.2007

Allakirjutanud:

Albertini, Ali, Allister, Alvaro, Anastase, Andrejevs, Andria, Angelilli, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Athanasiu, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Audy, Ayala Sender, Aylward, Ayuso, Baco, Badia i Cutchet, Bărbulețiu, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Berend, Berès, van den Berg, Berman, Bielan, Birutis, Bliznashki, Blokland, Bobošíková, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Budreikaitė, van Buitenen, Bullmann, Buruiană-Aprodu, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chervenyakov, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Christova, Chruszcz, Ciornei, Cioroianu, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Coșea, Costa, Cottigny, Coveney, Cramer, Corina Crețu, Gabriela Crețu, Crowley, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, De Blasio, de Brún, Degutis, De Keyser, Demetriou, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Díez González, Dillen, Konstantin Dimitrov, Martin Dimitrov, Philip Dimitrov Dimitrov, Dîncu, Dobolyi, Dombrovskis, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Duff, Duka-Zólyomi, Dumitrescu, Ehler, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jill Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierek, Giertych, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Gomolka, Gottardi, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein, Hamon, Handzlik, Harangozó, Harbour, Harkin, Hasse Ferreira, Hassi, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Hegyi, Hellvig, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudghton, Hughes, Husmenova, Hutchinson, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Ilchev, in 't Veld, Isler Béguin, Iturgaiz Angulo, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Kaufmann, Kauppi, Kazak, Kelemen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kirkhope, Klamt, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Kohlíček, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Krahmer, Krasts, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kušķis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Leichtfried, Jean-Marie Le Pen, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liotard, Lipietz, López-Istúriz White, Losco, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Lyubcheva, Maaten, McAvan,

McCarthy, Madeira, Maldeikis, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Mantovani, Marinescu, Markov, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Maštálka, Mastenbroek, Matsakis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mihăescu, Mihalache, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mohácsi, Moisuc, Montoro Romero, Moreno Sánchez, Morgantini, Morillon, Morțun, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Myller, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Achille Occhetto, Öger, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Öry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papparizov, Papastamkos, Parish, Parvanova, Pașcu, Patrie, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Petre, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Pirker, Piskorski, Pistelli, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podgorean, Podkański, Pöttering, Poignant, Pomés Ruiz, Popeangă, Portas, Posdorf, Posselt, Prets, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Saks, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Samaras, Samuelson, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schaldemose, Schapira, Schenardi, Schlyter, Olle Schmidt, Frithjof Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Jürgen Schröder, Schroedter, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Șerbu, Severin, Shouleva, Siekierski, Silaghi, Silva Peneda, Simpson, Sinnott, Siwiec, Skinner, Škottová, Sofianski, Sommer, Sonik, Spautz, Staes, Stănescu, Staniszevska, Starkevičiūtė, Št'astný, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Stoyanov, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Susta, Svensson, Swoboda, Szabó, Szájer, Szejna, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Thomsen, Thyssen, Țicău, Țîrle, Titley, Tomczak, Toubon, Toussas, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Vălean, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Veraldi, Vergnaud, Vidal-Quadras, Vigenin, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wallis, Walter, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Wieland, Wiersma, Willmott, Wise, von Wogau, Wohlin, Bernard Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wurtz, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zapałowski, Zappalà, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zwiefka